

轉出外國人資料表 **Phiếu Thông Tin Về Lao Động Nước Ngoài Chuyển Chủ**

履歷表來源: ☐ 外國人自行送件 ☐ 直聘雇主 ☐ 其他單位 _____

資料欄位 (中越) Sơ yếu lý lịch (Tiếng Việt)		
1	姓名 Họ tên	
	中文名字 Tên tiếng trung	
2	性別 Giới tính	
3	護照號碼 Số hộ chiếu	
4	居留證號碼 Số thẻ cư trú	
5	行動電話 Số điện thoại	
6	出生年月日 Ngày tháng năm sinh	日 Ngày _____ 月 Tháng _____ 年 Năm _____
7	希望工作區域 Khu vực làm việc mong muốn	☐ 北部 (台北市、新北市、基隆市、宜蘭縣、桃園市、新竹縣/市) Miền Bắc (Đài Bắc, Tân Bắc, Keelung, Yilan, Đào Viên, Tân Trú) ☐ 中部 (苗栗縣、臺中市、南投縣、彰化縣、雲林縣) Miền Trung (Miaoli, Đài Trung, Nantou, Changhua, Yunlin) ☐ 南部 (嘉義縣/市、臺南市、高雄市、屏東縣) Miền Nam (Chiayi, Đài Nam, Cao Hùng, Pingdong) ☐ 東部 (花蓮縣、臺東縣) Miền Đông (Hoa Liên, Đài Đông) ☐ 外島 (澎湖縣、金門縣、連江縣) Quần đảo (Penghu, Kinmen, Lienchiang)
8	工作類別 Loại công việc	☐ 製造工作 Công việc sản xuất ☐ 屠宰工作 Công việc giết mổ ☐ 營造工作 Công việc xây dựng ☐ 家庭看護 Khán hộ công gia đình ☐ 家庭幫傭 Giúp việc gia đình ☐ 海洋漁撈 Đánh bắt cá ngoài khơi ☐ 機構看護 Công việc hộ lý ☐ 農、林、牧或養殖漁業工作 Công việc nông, lâm, chăn nuôi, trại nuôi cá ☐ 外展農務工作 Công việc nông nghiệp mở rộng ☐ 外展製造工作 Công việc sản xuất mở rộng ☐ 廢棄物及資源物回收處理工作 Công việc thu gom và xử lý rác thải, rác tái chế ☐ 旅宿服務工作 Dịch vụ nhà hàng khách sạn ☐ 商港碼頭貨物裝卸集散工作 Bốc dỡ hàng hóa tại cảng biển
9	身份 Loại lao động	☐ 藍領 Lao động phổ thông ☐ 外國技術人力 Lao động kĩ thuật trung cấp

10	轉換理由 Lý do chuyển chủ	☐ 一般轉出 Hai bên đồng ý chuyển chủ ☐ 期滿不續聘 Không gia hạn hợp đồng khi hết hạn ☐ 被看護者往生 Người được chăm sóc đã mất ☐ 其他 Lý do khác _____
11	語言能力 Trình độ ngoại ngữ	☐ 中文 Tiếng Trung ☐ 英文 Tiếng Anh ☐ 臺灣台語 Tiếng Đài ☐ 臺灣客語 Tiếng Hakka ☐ 其他 Ngôn ngữ khác _____
12	工作能力 Năng lực công việc	☐ 烹飪 Nấu ăn ☐ 協助洗澡 Hỗ trợ tắm rửa ☐ 按摩及拍背 Massage và vỗ lưng ☐ 餵食 Hỗ trợ ăn uống ☐ 協助輪椅 Hỗ trợ sử dụng xe lăn ☐ 協助如廁 Hỗ trợ đi vệ sinh ☐ 陪同到醫院 Hỗ trợ đi cùng đến bệnh viện ☐ 其他 Khác _____

聲明書 Cam kết :

1.本案外國人同意將資料提供予雇主（需求單位）參考，相關資料將依個人資料保護法相關規定處理。

Lao động nước ngoài đồng ý cung cấp thông tin cá nhân cho chủ sử dụng lao động (đơn vị có nhu cầu) tham khảo, mọi thông tin liên quan sẽ được xử lý theo quy định của Luật Bảo vệ dữ liệu cá nhân.

2.外國人參加直聘雇主轉換說明會，不得洩露雇主相關資料。

Lao động nước ngoài tham gia buổi phỏng vấn chuyển chủ cam kết không tiết lộ thông tin cá nhân của chủ thuê.

3.本人已同意上述聲明事項。

Tôi đồng ý với các cam kết trên.

外國人簽名 Lao động nước ngoài ký tên: _____

日期 Ngày ký: _____



移工留才久用服務中心
Long-term Retention of Migrant Workers Service Center

TRUNG TÂM PHỤC VỤ GIỮ CHÂN NHÂN TÀI

Địa chỉ: Lầu 1, Số 195, đường Gaotie 8th., thành phố Zhubei, huyện Hsinchu
Điện thoại: 1955 (Đường dây nóng miễn phí) ; (03)659-1996. Fax: (03)658-3730